

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

24 NOVEMBER 1970.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1962, beoogt een sociaal doel dat ook door de wetgeving op de bestaanszekerheid wordt nagestreefd. In die zin vertonen beide wetgevingen punten van overeenstemming.

Het verschil tussen beide wetgevingen is hoofdzakelijk hieraan gelegen dat de diamantnijverheid georganiseerd is op grond van een specifieke planeconomie waarvan het equivalent moeilijk kan worden gevonden in andere bedrijvigheidstakken.

De eigene kenmerken van het beheer van het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders hebben zich hoofdzakelijk hieruit ontwikkeld, dat de wetgever rekening heeft moeten houden met de noodzakelijkheid om de bijdragen te heffen op de waarde van het ingevoerd ruw diamant. Daarenboven, en inzonderheid ten aanzien van de strafregeling, heeft de wetgever enkel en alleen verwezen naar de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid.

Als gevolg van de wijzigingen die in voornoemde wet zijn aangebracht bij de wet van 18 december 1968, is een aanpassing noodzakelijk van de wet op het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders.

Uit een oogpunt van wetgevingstechniek, was het dan ook verkieslijk boven het bestaande systeem van verwijzing de nodige amendementen aan te brengen in de tekst zelf van

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

24 NOVEMBRE 1970.

Projet de loi modifiant la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds social pour les ouvriers diamantaires.

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

La loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds social pour les ouvriers diamantaires, modifiée par la loi du 28 juillet 1962 poursuit un objectif social semblable à celui de la législation sur la sécurité d'existence. En ce sens les deux législations présentent des caractères certains d'analogie.

Leurs différences procèdent principalement du fait que l'industrie diamantaire est organisée en fonction d'une rationalité économique spécifique, dont on trouverait difficilement l'équivalent dans d'autres branches d'activité.

Les caractères propres du régime du Fonds social pour les ouvriers diamantaires découlent donc essentiellement de ce que le législateur a dû tenir compte de la nécessité de baser la cotisation sur les importations de diamant brut. Pour le surplus, c'est-à-dire notamment en ce qui concerne le système des sanctions, le législateur s'est contenté de renvoyer à la loi du 7 janvier 1958 sur les Fonds de sécurité d'existence.

Or les modifications apportées à cette dernière loi par la loi du 18 décembre 1968 appellent une mise en concordance du texte de la loi sur le Fonds social pour les ouvriers diamantaires.

Plutôt que de maintenir le système actuel de référence, il a paru préférable du point de vue de la légistique d'insérer de la loi même du 12 avril 1960 les amendements néces-

de wet van 12 april 1960. De overeenstemming heeft essentieel betrekking op de regeling van de straf- en administratieve sancties en op de vestiging van een voorrecht tot waarborg van de betaling van de bijdragen.

Van die wetswijziging werd gebruik gemaakt om terzelfder tijd te beantwoorden aan een ander oogmerk.

In een mededeling van 7 januari 1970 vestigt de Commissie van de Europese Gemeenschappen de aandacht van de Belgische Regering op de rechtspraak van het Hof van Justitie zoals deze kan afgeleid worden uit het arrest van 1 juli 1969, waarbij bij wijze van prejudiciële beslissing, uitspraak wordt gedaan over de uitlegging van de woorden « heffingen van gelijke werking als invoerrechten » van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

Zich richtend naar deze rechtspraak beoogt dit wetsontwerp er de Koning mede te belasten om de internationale verbintenissen, welke België op zich heeft genomen, in het nationaal recht op te nemen, zodat er geen tegenstrijdigheid meer zal bestaan tussen genoemde verbintenissen en de bepalingen van het intern recht.

Het is inderdaad verkieslijker deze opdracht door de Koning te laten vervullen gelet op de soepelheid welke terzake onontbeerlijk is : de internationale verplichtingen kunnen immers vrij vlug variëren ingevolge de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap.

Bespreking der artikelen.

Artikel 1.

Artikel 1 van het wetsontwerp wijzigt artikel 2bis van de wet van 12 april 1960 in die zin dat de algemene regel betreffende de betaling van een bijdrage op de waarde van het ingevoerd ruwe diamant blijft behouden doch dat aan de Koning de last wordt opgedragen om te voorzien in afwijkingen op deze algemene regel, rekening houdend met de internationale verplichtingen van België.

Daarenboven wordt in artikel 2bis een derde lid bijgevoegd waarbij de Koning wordt gemachtigd om het bijhouden op te leggen van de boeken, registers en documenten welke mochten nodig blijken voor het toezicht op de uitvoering van de bij deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan opgelegde verplichtingen.

Artikel 2.

Artikel 2 van het ontwerp wijzigt de artikelen 15 tot 15quinquies van de wet van 12 april 1960, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1962 in die zin dat de huidige bepalingen van artikel 15 opgeheven worden terwijl deze van de artikelen 15bis, 15ter, 15quater en 15quinquies mits enkele aangepaste vormwijzigingen respectievelijk overgenomen worden onder de artikelen 15, 16, 17 en 18. Bij die vormwijzigingen werd onder meer gestreefd naar uniformiteit met gelijkaardige bepalingen in de meest recente wetten inzake arbeidsreglementering. Daarenboven wordt in artikel 16 dat

saïres. La mise en concordance porte pour l'essentiel sur le système de sanctions pénales et administratives et sur la fixation du privilège en garantie du paiement des cotisations.

Cette modification législative a été mise à profit pour répondre en même temps à un autre objectif.

Dans une communication du 7 janvier 1970 la Commission des Communautés Européennes appelle l'attention du Gouvernement belge sur la jurisprudence de la Cour de Justice telle qu'elle se dégage de l'arrêt du 1^{er} juillet 1969, statuant à titre préjudiciel, sur l'interprétation des termes « taxes d'effet équivalant aux droits de douane » du Traité instituant la Communauté Economique Européenne.

Se conformant à cette jurisprudence le présent projet de loi charge le Roi d'incorporer les obligations internationales de la Belgique dans notre droit national et qu'ainsi soit levée la contradiction entre ces obligations et les dispositions du droit interne.

Il est d'ailleurs préférable de confier cette mission au Roi en raison de la souplesse indispensable en cette matière : les obligations internationales sont, en effet, susceptibles de changements rapides résultant des règlements édictés par la Communauté économique européenne.

Discussion des articles.

Article 1^{er}.

L'article 1^{er} du projet de loi modifie l'article 2bis de la loi du 12 avril 1960 en ce sens que, la règle générale de la cotisation sur la valeur du diamant brut importé étant maintenue, le Roi est chargé d'autoriser des dérogations à cette règle générale en fonction des obligations internationales de la Belgique.

En outre, il est ajouté à l'article 2bis un alinéa 3 qui autorise le Roi à prescrire la tenue des livres, registres et documents qui pourraient être nécessaires pour la surveillance de l'exécution des obligations imposées par la présente loi et ses arrêtés d'exécution.

Article 2.

L'article 2 du projet modifie les articles 15 à 15quinquies inclus de la loi du 12 avril 1960, modifiée par la loi du 28 juillet 1962, en ce sens que les dispositions existantes de l'article 15 sont abrogées, alors que celles des articles 15bis, 15ter, 15quater et 15quinquies, moyennant quelques modifications de forme adéquates, sont reprises respectivement sous les articles 15, 16, 17 et 18. Ces modifications de forme visent entre autres une uniformité avec des dispositions semblables des lois les plus récentes concernant la réglementation du travail. En outre à l'article 16 inséré par le

door dit ontwerp wordt ingevoegd, de toestemming om in de bewoonde lokalen te mogen binnentreden niet meer aan de vrederechter opgedragen doch wel aan de rechter in de politierechtbank, dit omwille van de eenvormigheid met de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek.

De door artikel 2 toegevoegde artikelen 19 tot 27 nemen « mutatis mutandis » respectievelijk de bepalingen over van de artikelen 16, 16bis, 17, 18, 19, 19bis, 20, 21 en 22bis van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid, gewijzigd bij de wet van 18 december 1968.

In artikel 24 van de wet wordt een tweede lid bijgevoegd krachtens hetwelk de niet-betaling van de bijdragen aan het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders aangezien wordt als een voortdurend misdrijf. Deze bepaling heeft tot doel de strafrechter toe te laten enerzijds de zwaarte van het misdrijf en bijgevolg de verzwarende van de straf te bepalen door rekening te houden met het aantal nietbetalingen en anderzijds, overeenkomstig de bepalingen van artikel 20, de ingebreke blijvende schuldenaar ambtshalve te veroordelen tot betaling van de achterstallige bijdragen over een periode die langer is dan deze van één jaar.

Artikel 3.

Bij artikel 3 van het ontwerp wordt de nummering van het huidige artikel 16 aangepast aan de nieuwe bepalingen.

Artikel 4.

Artikel 4 van het ontwerp heeft betrekking op het voorrecht tot waarborg van de betaling van de bijdragen ten voordele van het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders.

Artikel 8 van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders vestigt dat voorrecht thans niet alleen als waarborg voor de betaling van de bijdragen, maar ook als waarborg voor de bijdrage-opslag en de verwijlrenten.

Door dit voorrecht te beperken tot de betaling van de bijdragen en het in te voegen onder artikel 19, 4^o ter van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypotheeken die boek III, Titel XVIII van het Burgerlijk Wetboek vormt, gewijzigd bij artikel 41 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, beoogt het ontwerp uniformiteit tot stand te brengen met de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid gewijzigd bij de wet van 18 december 1968. (Zie: Belgische Senaat, Doc. 51, zitting 1968-1969, dd. 28.11.1968, blz. 4-5.)

Artikel 5.

Ingevolge de wijziging voorzien in artikel 4 kan artikel 8 van de wet van 12 april 1960 worden opgeheven. Dit gebeurt bij artikel 5 van het ontwerp.

Dit is, Miene Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U ter beraadslaging en beslissing voor te leggen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. MAJOR.

présent projet, l'autorisation de pénétrer dans les locaux habités est déferée non plus au juge de paix mais au juge du tribunal de police par souci d'uniformité avec la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

Les articles 19 à 27 inclus ajoutés par l'article 2, reprennent « mutatis mutandis » respectivement les dispositions des articles 16, 16bis, 17, 18, 19, 19bis, 20, 21 et 22bis de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, modifiée par la loi du 18 décembre 1968.

Il est ajouté dans l'article 24 de la loi un alinéa 2 en vertu duquel le non paiement des cotisations au Fonds social pour les ouvriers diamantaires, est considéré comme une infraction continue. Cette disposition a pour but de permettre au juge, d'une part de déterminer la gravité de l'infraction et par conséquent l'aggravation de la peine en tenant compte du nombre de non paiements et, d'autre part de condamner d'office conformément aux dispositions de l'article 20, le débiteur défaillant à payer les cotisations arriérées relatives à une période plus longue que celle d'une année.

Article 3.

L'article 3 du projet adapte la numérotation de l'article 16 actuel aux nouvelles dispositions.

Article 4.

L'article 4 du projet a trait au privilège en garantie du paiement des cotisations au profit du Fonds social pour les ouvriers diamantaires.

L'article 8 de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds social pour les ouvriers diamantaires établit actuellement ce privilège, non seulement en garantie du paiement des cotisations, mais également en garantie des majorations de cotisation et des intérêts de retard.

En limitant ce privilège au paiement des cotisations et en l'insérant dans l'article 19, 4^o ter de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques formant le Livre III, titre XVIII du Code civil, modifié par l'article 41 de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, le projet tend à réaliser l'uniformité avec la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, modifiée par la loi du 18 décembre 1968. (Voir Sénat de Belgique, Doc. 51, Session de 1968-1969, du 28.11.1968, pp. 4-5.)

Article 5.

A la suite de la modification prévue à l'article 4, l'article 8 de la loi du 12 avril 1960 peut être abrogé. L'article 5 du projet assure cette abrogation.

Tel est, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. MAJOR.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de inhoud volgt :

ARTIKEL 1.

Artikel 2*bis*, tweede lid van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1962, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

» De Koning kan evenwel vrijstelling van deze bijdrage verlenen, wanneer het in vorig lid bedoelde diamant een waarde van 300 frank per karaat niet overschrijdt.

» Daarenboven bepaalt de Koning de maatregelen welke noodzakelijk zijn om de verplichting tot betaling van een bijdrage in overeenstemming te brengen met de voor België geldende internationale verplichtingen.

» De Koning kan het bijhouden opleggen van de boeken, registers en documenten die Hij nodig acht voor de toepassing van deze wet. »

ART. 2.

De artikelen 15 tot en met 15 quinquies van dezelfde wet worden door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 15. — Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie houden de door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten toezicht op de uitvoering van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

De in het eerste lid bedoelde ambtenaren en beambten hebben voor het opsporen en vaststellen van de overtredingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. »

« Artikel 16. — De in artikel 15 bedoelde ambtenaren en beambten mogen, bij de uitoefening van hun opdracht :

1° op elk uur van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande waarschuwing, vrij binnentreden in alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, lokalen of andere plaatsen welke door de in deze wet en in de uitvoeringsbesluiten ervan bedoelde personen, zowel natuurlijke als

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

L'article 2*bis*, alinéa 2 de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds social pour les ouvriers diamantaires, modifiée par la loi du 28 juillet 1962, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le Roi peut toutefois accorder dispense de cette cotisation lorsque la valeur du diamant visée à l'alinéa précédent ne dépasse pas 300 francs par carat.

» En outre le Roi arrête les mesures nécessaires en vue de mettre l'obligation de payer une cotisation en concordance avec les obligations internationales de la Belgique.

» Le Roi peut prescrire la tenue des livres, registres et documents qu'il juge nécessaires pour l'application de la présente loi. »

ART. 2.

Les articles 15 à 15 quinquies y compris de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 15. — Sans préjudice des pouvoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Roi, surveillent l'exécution de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Dans la recherche et la constatation des infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, les fonctionnaires et agents visés à l'alinéa premier ont la qualité d'officier de police judiciaire. »

« Article 16. — Les fonctionnaires et agents visés à l'article 15 peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° pénétrer librement à toute heure du jour et de la nuit sans avertissement préalable, dans tous les établissements, parties d'établissements, locaux, ou autres lieux, occupés par les personnes tant physiques que morales visées dans la présente loi et ses arrêtés d'exécution; toutefois,

rechtspersonen, gebruikt worden; in de bewoonde lokalen mogen zij evenwel alleen binnentreden met voorafgaande toestemming van de rechter in de politierechtbank;

2° elk onderzoek, elke controle en enquête instellen, alsmede alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om er zich van te vergewissen dat de wets- en reglements-bepalingen werkelijk worden nageleefd, en inzonderheid :

a) hetzij alleen, hetzij te zamen, de invoerder van ruw diamant, de werkgever, hun aangestelden of lasthebbers, evenals ieder persoon die zij nodig achten, ondervragen over alle feiten welke het nuttig is te kennen voor de uitoefening van het toezicht;

b) zich zonder verplaatsing, alle boeken, registers en documenten doen overleggen die hetzij bij deze wet en bij de uitvoeringsbesluiten ervan hetzij krachtens een andere wet zijn voorgeschreven en afschriften of uittreksels ervan opmaken;

c) inzage en afschrift nemen van alle boeken, registers en documenten die zij voor het volbrengen van hun opdracht nodig achten. »

« Artikel 17. — De in artikel 15 bedoelde ambtenaren en beambten hebben het recht waarschuwingen te geven, voor de overtreder een termijn te bepalen om zich in orde te stellen, en processen-verbaal op te maken, die bewijskracht hebben tenzij het tegendeel is bewezen.

Op straffe van nietigheid, moet aan de overtreder, binnen zeven dagen na de vaststelling van de overtreding een afschrift van het proces-verbaal worden betekend. »

« Artikel 18. — De in artikel 15 bedoelde ambtenaren en beambten kunnen in de uitoefening van hun ambt de bijstand van de gemeentepolitie en de rijkswacht vorde- ren. »

« Artikel 19. — Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met één van die straffen alleen :

1° ieder die zich schuldig zal gemaakt hebben aan de overtreding van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan;

2° ieder die het krachtens deze wet geregelde toezicht heeft verhinderd. »

« Artikel 20. — De rechter die de straf uitspreekt ten laste van de persoon die de bijdragen niet heeft betaald of niet betaald heeft binnen de vastgestelde termijnen, veroordeelt hem ambtshalve tot betaling aan de instelling die met de inning van de bijdragen belast is, van de achterstallige bijdragen, de bijslagen en de verwijlntresten die op het tijdstip van het vonnis nog niet aan de instelling zijn gestort. »

« Artikel 21. — Bij herhaling binnen een jaar na een vorige veroordeling kan de straf op het dubbele van het maximum worden gebracht. »

dans les locaux habités ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police;

2° procéder à tous examens, contrôles et enquêtes, et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions légales et réglementaires sont effectivement observées, et notamment :

a) interroger, soit seuls, soit ensemble l'importateur de diamant brut, l'employeur, leurs préposés ou mandataires, ainsi que toute personne qu'ils jugent nécessaire sur tous faits dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance;

b) se faire produire sans déplacement tous livres, registres et documents dont la tenue est prescrite soit par la présente loi et ses arrêtés d'exécution, soit en vertu d'une autre loi et d'en établir des copies ou extraits;

c) prendre connaissance et copie de tous livres, registres et documents qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission. »

« Article 17. — Les fonctionnaires et agents visés à l'article 15 ont le droit de donner des avertissements, de fixer au contrevenant un délai destiné à lui permettre de se mettre en règle et de dresser des procès-verbaux, qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal doit être notifiée au contrevenant dans les sept jours de la constatation de l'infraction, à peine de nullité. »

« Article 18. — Les fonctionnaires et agents visés à l'article 15, peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions, requérir l'assistance de la police communale et de la gendarmerie. »

« Article 19. — Sans préjudice des dispositions des articles 269 à 274 du Code pénal, seront punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° quiconque se sera rendu coupable des infractions à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution;

2° quiconque a fait obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi. »

« Article 20. — Le juge qui prononce la peine à la charge de celui qui n'a pas payé les cotisations ou qui ne les a pas payées dans les délais fixés, le condamne d'office à payer à l'organisme chargé de la perception des cotisations le montant des cotisations arriérées, des majorations et des intérêts de retard non encore versés à cet organisme au moment du jugement. »

« Article 21. — En cas de récidive dans l'année qui suit la condamnation, la peine peut être portée au double du maximum »

« Artikel 22. — De bijdrageplichtige persoon is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld. »

« Artikel 23. — Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85 zijn van toepassing op de in deze wet bepaalde misdrijven. »

« Artikel 24. — De publieke rechtsvordering wegens overtreding van de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan verjaart door verloop van één jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

De bij artikel 20 bedoelde overtredingen worden, voor de berekening van de verjaringstermijn, aangezien als voortdurende misdrijven. »

« Artikel 25. — Onverminderd de eventuele strafvervolging, kan van het voordeel der prestaties, uitgekeerd door het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders, worden uitgesloten voor ten hoogste dertien weken of zes en twintig weken in geval van herhaling, ieder die deze prestaties ten onrechte verkregen heeft of getracht heeft te verkrijgen, hetzij op grond van een onjuiste, onvolledige of laattijdige aangifte, hetzij door na te laten een aangifte te doen waartoe hij verplicht is, hetzij door een onjuiste of valsst bescheid over te leggen. »

« Artikel 26. — Verjaart na verloop van drie jaar :

1° vanaf de datum waarop de bijdrage eisbaar wordt, de vordering tegen een bijdrageplichtige persoon wegens het niet betalen van deze bijdragen;

2° vanaf de datum waarop de prestatie moest worden uitgekeerd, de vordering van een gerechtigde tegen het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders. »

« Artikel 27. — De arbeidsrechtbank doet uitspraak over de geschillen omtrent rechten die uit deze wet voortvloeien, en past, op verzoek van het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders de in artikel 25 bepaalde sancties toe. »

ART. 3.

Artikel 16 van dezelfde wet wordt artikel 28.

ART. 4.

Artikel 19, 4^{ter} eerste lid van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypotheeken die boek III, titel XVIII vormt van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd door de wet van 27 juni 1969, wordt aangevuld met de volgende bepalingen : « en het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders ».

« Article 22. — La personne tenue au paiement des cotisations est civilement responsable au paiement des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés. »

« Article 23. — Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, le chapitre V excepté mais le chapitre VII et l'article 85 compris, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi. »

« Article 24. — L'action publique résultant des infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés royaux, se prescrit par un an à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

Les infractions visées à l'article 20 sont considérées, pour le calcul du délai de prescription, comme des infractions continues. »

« Article 25. — Sans préjudice des poursuites pénales éventuelles, peut être exclu du bénéfice des prestations octroyées par le Fonds social pour les ouvriers diamantaires, pour une durée qui ne peut excéder treize semaines, ou vingt-six semaines en cas de récidive, quiconque aura obtenu ou tenté d'obtenir indûment le bénéfice desdites prestations, soit par une déclaration inexacte, incomplète ou tardive, soit en omettant de faire une déclaration à laquelle il est tenu, soit en produisant un document inexact ou falsifié. »

« Article 26. — Se prescrit par trois ans :

1° à dater du jour où la cotisation est devenue exigible, l'action dirigée contre la personne tenue au paiement des cotisations du chef de non paiement de ces cotisations;

2° à dater du jour où la prestation devait être liquidée, l'action d'un bénéficiaire contre le Fonds social pour les ouvriers diamantaires. »

« Article 27. — Le tribunal de travail statue sur les contestations qui ont pour objet des droits résultant de la présente loi et applique, à la requête du Fonds social pour les ouvriers diamantaires, les sanctions prévues par l'article 25. »

ART. 3.

L'article 16 de la même loi devient l'article 28.

ART. 4.

L'article 19, 4^{ter}, alinéa 1^{er} de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques formant le livre III, titre XVIII du Code civil, modifiée par la loi du 27 juin 1969, est complété par la disposition suivante : « et au Fonds social pour les ouvriers diamantaires ».

ART. 5.

Opgeheven worden :

1° het bepaalde onder artikel 19, 4° sexies van de wet van 16 december 1851 voornoemd waarbij de betaling van de eventuele bijslag en intrest, vastgesteld bij artikel 8 van de wet van 12 april 1960 bevoorrecht wordt ten behoeve van het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders;

2° artikel 8 van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders.

Gegeven te Brussel, 18 november 1970.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. MAJOR.

ART. 5.

Sont abrogés :

1° la disposition sous l'article 19, 4° sexies de la loi du 16 décembre 1851 susdite qui garantit, par un privilège au profit du Fonds social pour les ouvriers diamantaires, le paiement des cotisations, de la majoration et de l'intérêt éventuels, prévu à l'article 8 de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds social pour les ouvriers diamantaires;

2° l'article 8 de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds social pour les ouvriers diamantaires.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 1970.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29^e september 1970 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een sociaal fonds voor de diamantarbeiders », heeft de 1^{ste} oktober 1970 het volgend advies gegeven :

Gelet op de uiterst korte termijn binnen welke de Raad van State om advies is verzocht, heeft hij zich verplicht gezien, niettegenstaande het feit dat hij vroeger op 18 april 1969 over een ontwerp met ongeveer dezelfde strekking heeft geadviseerd (L.10.690/1), zich tot de volgende opmerkingen te beperken.

Artikel 1 van het voorontwerp strekt er in hoofdzaak toe het tweede lid van artikel 2bis van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een sociaal fonds voor de diamantarbeiders, waarbij de Koning bevoegd wordt verklaard inzake vrijstelling van de verplichting tot betaling van een bijdrage voor dat fonds, te vervangen door de volgende tekst :

« De Koning kan evenwel vrijstelling van deze bijdrage verlenen, wanneer het in het vorig lid bedoelde diamant een waarde van 300 frank per karaat niet overschrijdt.

Daarenboven is de Koning gemachtigd de bij deze wet opgelegde verplichting tot betaling van een bijdrage in overeenstemming te brengen met de voor België geldende internationale verplichtingen. »

I. Om de betekenis van de wijziging goed te begrijpen, is het nodig de huidige tekst van artikel 2bis van genoemde wet in zijn geheel, zoals dit artikel ingevoegd werd bij de wet van 28 juli 1962, aan te halen :

« Alle personen die ruwe diamant invoeren, zijn gehouden tot betaling van een bijdrage, bestemd om het sociaal fonds toe te laten de opdracht te vervullen waarmede het door artikel 2 belast is. Het bedrag van de door deze personen verschuldigde bijdrage is gelijk aan 1/3 t.h. van de waarde van de door hen ingevoerde ruwe diamant.

De Koning kan evenwel vrijstelling van deze bijdrage verlenen, wanneer de in vorig lid bedoeld diamant een waarde van 300 frank per karaat niet overschrijdt, of wanneer die diamant uit Nederland wordt ingevoerd binnen de perken van het ruilakkoord tussen de Belgische en Nederlandse diamantnijverheden. »

Deze tekst is, zoals blijkt uit het verslag namens de Kamercommissie voor de tewerkstelling en arbeid, uitgebracht door de heer Major, in de wet ingevoegd ingevolge het arrest n° 9287 van 3 april 1962 van de Raad van State, waarbij de artikelen 4 en 8 tot 11 van het koninklijk besluit van 21 november 1960 tot vaststelling van de statuten van het sociaal fonds voor de diamantarbeiders waren vernietigd (Gedr. St., Kamer, n° 273 (1961-1962), n° 2, p. 2). Die tekst was het gevolg van een amendement dat volgens hetzelfde stuk geen ander doel had « dan de bestaande toestand te legaliseren en daarin geen enkele wijziging te brengen ».

Terloops kan hier worden in herinnering gebracht dat de vraag of de hier bedoelde bijdrage in overeenstemming was met de internationale verbintenissen van België tijdens de parlementaire voorbereiding besproken werd (ibid., p. 5, Parl. Hand., Kamer, 19 juni 1962, p. 4 en volgende).

Om volledig te zijn, moet nog worden opgemerkt dat de vrederechter van het tweede kanton te Antwerpen op 24 december 1968 aan het Hof van Justitie van de Economische Europese Gemeenschappen te Luxemburg een verzoek richtte om een prejudiciële beslissing in verband met twee gedingen die voor hem aanhangig waren tussen het sociaal fonds voor de diamantarbeiders en twee invoerders van ruwe diamant en dat dit Hof op 1 juli 1969 daarover uitspraak heeft gedaan (Jurisprudentie van het Hof van Justitie, 1969, p. 211 tot 225; Rechtsk. Weekbl., 1969-1970, kol. 1919-1931).

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 29 septembre 1970, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « modifiant la loi du 12 avril 1960 portant création d'un fonds social pour les ouvriers diamantaires », a donné le 1^{er} octobre 1970 l'avis suivant :

En raison du délai extrêmement bref qui lui est imparti, le Conseil d'Etat se voit contraint, malgré qu'il ait déjà donné un avis le 18 avril 1969 sur un projet de portée analogue (L. 10.690/1), de se limiter aux observations suivantes.

L'article 1^{er} de l'avant-projet de loi vise essentiellement à remplacer l'alinéa 2 de l'article 2bis de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds social pour les ouvriers diamantaires, qui habilite le Roi à accorder dispense de la cotisation à payer à ce Fonds, par un texte nouveau qui serait ainsi conçu :

« Le Roi peut toutefois accorder dispense de cette cotisation lorsque la valeur du diamant visée à l'alinéa précédent ne dépasse pas 300 francs par carat.

En outre, le Roi est habilité à mettre l'obligation de payer une cotisation en concordance avec les obligations internationales de la Belgique. »

I. Pour bien faire comprendre la portée de la modification envisagée, il convient de reproduire ici le texte actuel intégral de l'article 2bis, tel qu'il a été inséré dans la loi du 12 avril 1960 par la loi du 28 juillet 1962 :

« Toutes les personnes important du diamant brut sont tenues au paiement d'une cotisation destinée à permettre au Fonds social de remplir la mission dont il est chargé par l'article 2. Le montant de la cotisation due par ces personnes est égal à 1/3 p.c. de la valeur du diamant brut qu'elles importent.

Le Roi peut toutefois accorder dispense de cette cotisation lorsque la valeur du diamant visée à l'alinéa précédent ne dépasse pas 300 francs par carat ou lorsque ce diamant est importé des Pays-Bas dans le cadre de l'accord d'échange entre les industries diamantaires belge et néerlandaise. »

Ainsi qu'il résulte du rapport présenté par M. Major au nom de la Commission de l'emploi et du travail de la Chambre, ce texte a été inséré dans la loi à la suite de l'arrêt n° 9287 du 3 avril 1962 par lequel le Conseil d'Etat avait annulé les articles 4 et 8 à 11 de l'arrêté royal du 21 novembre 1960 fixant les statuts du Fonds social pour les ouvriers diamantaires (Doc. parl. Chambre n° 273 (1961-1962) n° 2, p. 2). Il est issu d'un amendement qui, selon le même document, visait uniquement « à légaliser la situation actuelle sans y apporter aucune modification ».

Il convient de rappeler en passant que la question de la conformité de la susdite cotisation avec les obligations internationales de la Belgique a été débattue au cours des travaux préparatoires de cette loi (ibid., p. 5; Ann. parl., Chambre, 19 juin 1962, pages 4 et suivantes).

Pour être complet, il faut ajouter que le juge de paix du deuxième canton à Anvers a formé devant la Cour de Justice des Communautés économiques européennes à Luxembourg, le 24 décembre 1968, une demande de décision préjudicielle dans deux litiges dont il était saisi et qui opposaient le Fonds social pour les ouvriers diamantaires à deux importateurs de diamant brut. La Cour a tranché cette question par un arrêt du 1^{er} juillet 1969 (Jurisprudence de la Cour de Justice 1969, pages 211 à 225), qui dit pour droit :

In zijn arrest verklaarde het Hof voor recht :

« 1. Onder een heffing van gelijke werking als bedoeld in de artikelen 9 en 12 van het E.E.G.-verdrag is te verstaan iedere geldelijke last welke — zonder een douanerecht in eigenlijke zin te zijn — wegens grensoverschrijding op binnen de Gemeenschap circulerende goederen wordt gelegd, voorzover zij niet bij specifieke verdragsbepalingen is toegelaten.

2. Onverminderd de mogelijk ter verwezenlijking van de doelstellingen van het gemeenschappelijk douanetarief op te leggen beperkingen, acht het verdrag geldelijke lasten welke niet douanerechten in eigenlijke zin zijn en door een Lid-Staat vóór de invoering van dit tarief werden toegepast op de invoer van rechtstreeks uit derde landen afkomstige goederen, niet onverenigbaar met de eisen betreffende de geleidelijke aanpassing der nationale douanetarieven aan het gemeenschappelijk buitentarief (ibid., p. 224-225; ibid., kol. 1931). »

II. Volgens de memorie van toelichting is het doel van de nieuwe tekst van artikel 2bis de mogelijkheid te openen dat de Koning de verplichting tot betaling van de hier bedoelde bijdrage in overeenstemming kan brengen met de voor België geldende internationale verplichtingen. Als enige verklaring wordt verwezen naar het reeds genoemde arrest van het Hof van Justitie te Luxemburg.

Gelet op de korte termijn is het niet mogelijk geweest zich een duidelijk beeld te vormen over de juiste strekking van de internationale verplichtingen die thans op België rusten en derhalve ook over de juiste omvang van de bevoegdheid welke het voorontwerp aan de Koning wil opdragen.

Het komt de Raad van State voor dat een optreden van de wetgever zelf de voorkeur verdient gelet op de vraagstukken die zich in dit verband kunnen voordoen. Wil men voor de rechtsbedeling en de rechtspraak geen onoverkomelijke moeilijkheden scheppen, dan is een duidelijke bepaling volstrekt noodzakelijk want alleen een dergelijke tekst kan het de rechter mogelijk maken uitspraak te doen, indien geschillen bij hem aanhangig worden gemaakt.

III. Terloops moge volledigheidshalve worden opgemerkt dat de bestaande tekst van het tweede lid van artikel 2bis van de wet van 12 april 1960 voor het ogenblik de rechtsgrond is voor twee bepalingen die door de Koning uitgevaardigd werden, nl. : 1° artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 september 1962 genomen in uitvoering van artikel 2bis van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een sociaal fonds voor diamantarbeiders; 2° artikel 5 van het koninklijk besluit van 21 november 1960 tot vaststelling van de statuten van het sociaal fonds voor de diamantarbeiders, welk laatst artikel zegt :

« De bijdrage is niet verschuldigd voor de uit Nederland ingevoerde ruwe diamant indien deze invoer plaats heeft binnen de perken van het ruilakkoord tussen de Belgische en Nederlandse diamantnijverheden. »

Dat die laatste bepaling in de statuten terechtgekomen is, is te verklaren door het feit dat luidens de oorspronkelijke tekst van de wet van 12 april 1960 de statuten van het fonds, welke krachtens artikel 3 van deze wet door de Koning worden vastgesteld, toen volgens artikel 5, 5°, het bedrag of de wijze van vaststelling der bijdragen evenals de wijze en termijn van inning moesten vermelden, terwijl in dezelfde bepaling vermeld was dat het bedrag van de bijdrage niet hoger mocht zijn dan 1/3 t.h. van de waarde van de ingevoerde ruwe diamant. Genoemd artikel 5, 5°, van de wet werd evenwel in zijn geheel opgeheven door de wet van 28 juli 1962.

Gelet op de korte termijn binnen welke om advies is verzocht, is het de Raad van State niet mogelijk geweest met zekerheid uit te maken dat de voorgestelde nieuwe bepaling van artikel 2bis van de wet van 12 april 1960 een duidelijke rechtsgrond biedt voor het handhaven van de bepaling die vervat is in het hierboven aangehaalde artikel 5 van het koninklijk besluit van 21 november 1960. Dienaangaande wordt overigens geen enkele aanwijzing gevonden in de memorie van toelichting die bij het voorontwerp is gevoegd.

IV. Luidens de tekst van het voorontwerp is de Koning « gemachtigd » bepaalde maatregelen te treffen. Uit die formulering blijkt niet, of althans niet voldoende, dat de Koning hier met een verplichting wordt belast.

« 1. La notion de taxe d'effet équivalent visée aux articles 9 et 12 du traité C.E.E. comprend toute charge pécuniaire, autre qu'un droit de douane proprement dit, frappant en raison du franchissement de la frontière les marchandises circulant à l'intérieur de la Communauté, pour autant qu'elle n'est pas admise par des dispositions spécifiques du traité.

2. Sans préjudice des limitations qui pourraient être imposées pour atteindre les objectifs du tarif douanier commun, le traité n'a pas considéré les charges pécuniaires autres que les droits de douane proprement dits, appliqués par un Etat membre avant la mise en place de ce tarif, aux importations de marchandises provenant directement de pays tiers, comme étant incompatibles avec les exigences relatives à l'alignement progressif des tarifs douaniers nationaux sur le tarif extérieur commun (ibidem). »

II. L'exposé des motifs déclare que le nouveau texte de l'article 2bis doit permettre au Roi de mettre l'obligation de payer une cotisation en concordance avec les obligations internationales de la Belgique. Il n'invoque, pour toute justification, que l'arrêt précité de la Cour de Justice à Luxembourg.

Dans le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat n'a pu se faire une idée claire et nette de la portée exacte des obligations internationales actuelles de la Belgique en cette matière ni, partant, de l'étendue précise des pouvoirs que l'avant-projet entend attribuer au Roi.

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'en raison des problèmes qui peuvent surgir à cet égard, une intervention du législateur lui-même est à préférer. Si l'on veut éviter que la justice et la jurisprudence ne se heurtent à des difficultés insurmontables, il s'impose d'adopter une disposition plus précise qui seule pourra permettre au juge de trancher les litiges dont il se voit saisi.

III. Il faut remarquer au passage, pour être complet, que le texte actuel de l'alinéa 2 de l'article 2bis de la loi du 12 avril 1960 constitue le fondement légal de deux dispositions édictées par le Roi, à savoir : 1° l'article 1° de l'arrêté royal du 26 septembre 1962 pris en exécution de l'article 2bis de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds social pour les ouvriers diamantaires; 2° l'article 5 de l'arrêté royal du 21 novembre 1960 fixant les statuts du Fonds social pour les ouvriers diamantaires, lequel dispose :

« La cotisation n'est pas due pour le diamant brut importé des Pays-Bas si l'importation a lieu dans le cadre de l'accord d'échange entre les industries diamantaires belge et néerlandaise. »

La présence de cette disposition dans les statuts du Fonds s'explique par le fait qu'aux termes du texte primitif de la loi du 12 avril 1960 ces statuts, fixés par le Roi en vertu de l'article 3 de la loi, devaient mentionner, conformément à l'article 5, 5° de celle-ci, le montant ou le mode de fixation des cotisations ainsi que leurs mode et délai de perception, la même disposition prévoyant, d'autre part, que le montant de la cotisation ne pouvait dépasser 1/3 p.c. de la valeur du diamant brut importé. L'article 5, 5°, de la loi a toutefois été abrogé intégralement par la loi du 28 juillet 1962.

Toujours en raison du bref délai dans lequel il a été invité à émettre son avis, le Conseil d'Etat n'a pu déterminer avec certitude si la nouvelle disposition proposée pour l'article 2bis de la loi du 12 avril 1960 offrira un fondement légal suffisamment net pour le maintien de la disposition qui fait l'objet de l'article 5 précité de l'arrêté royal du 21 novembre 1960. L'exposé des motifs qui accompagne l'avant-projet ne fournit du reste aucune indication sur ce point.

IV. L'avant-projet porte que le Roi « est habilité » à prendre certaines mesures. Il ne se dégage pas de cette formule, du moins pas à suffisance, qu'il s'agit d'une obligation faite au Roi.

De tekst zou dus duidelijker moeten doen uitkomen dat hij niet enkel een bevoegdheidstoewijzing inhoudt maar tevens een verplichting voor de Koning om de internationale verbintenissen welke België op zich heeft genomen, in het nationaal recht op te nemen, zodat er geen strijd meer zal zijn tussen genoemde verbintenissen en de bepalingen van het intern recht. In ditzelfde verband kan nog worden opgemerkt dat het optreden van de Koning alleen voor toekomstige invoer schijnt te zijn bedoeld en dat daaruit het besluit moet worden getrokken dat het optreden van de Koning in geen enkel opzicht de oplossing van de mogelijke problemen in verband met de overeenstemming van het interne recht met het internationaal recht voor het verleden kan bezorgen.

Bij artikel 2 kan, in zover het betrekking heeft op het nieuwe artikel 27, het volgende worden opgemerkt. Hoewel de tekst van het voorontwerp helemaal conform is met het tekstvoorstel van de Raad in zijn advies L. 10.690/1, zou het toch aanbeveling verdienen, nu de inwerkingstelling van het Gerechtelijk Wetboek zo nakend is dat de hypothese van een daaraan voorafgaande aanneming van de wet totaal uitgesloten is, een andere tekst in te voeren die naar het voorbeeld van de andere artikelen van het ontwerp volledig breekt met elke verwijzing naar de wet van 7 januari 1958. Het nieuwe artikel 27 zou dus naar het voorbeeld van artikel 22 van de wet van 7 januari 1958, zoals het zal luiden ingevolge artikel 75 van het hoofdartikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, als volgt moeten worden gelezen :

« De arbeidsrechtbank doet uitspraak over de geschillen omtrent rechten die uit deze wet voortvloeien, en past, op verzoek van het sociaal fonds voor de diamantarbeiders, de in artikel 25 van deze wet bepaalde sancties toe. »

In het eerste lid van het nieuwe artikel 15 schrijft men « officieren van gerechtelijke politie » in plaats van « officieren van de gerechtelijke politie », zoals overigens terecht wordt geschreven in het tweede lid.

In het 2° van het nieuw artikel 16 leze men : « elk onderzoek, ... ».

Hoewel artikel 3 van het voorontwerp een tekst is die door de Raad van State werd voorgesteld, schijnt er geen reden meer te zijn om, gelet op de aanstaande inwerkingstelling van het Gerechtelijk Wetboek, die tekst te behouden. Artikel 3 kan dus worden geschrapt.

Het is het eerste lid van artikel 19, 4ter, van de wet van 16 december 1851 dat moet worden aangevuld met de woorden « en het sociaal fonds voor de diamantarbeiders ». Men stelle derhalve het begin van het eerste artikel 5 van het voorontwerp als volgt : « Artikel 19, 4ter, eerste lid, van de wet van 16 december 1851 ... ».

In verband met de bepaling die in het eerste artikel 5 van het voorontwerp voorkomt, moge worden opgemerkt dat het tweede lid van artikel 19 van de wet van 16 december 1851 nooit is aangepast geworden aan de menigvuldige wijzigingen welke het eerste lid in de loop der jaren heeft ondergaan. Bij een andere gelegenheid zou dit best worden verholpen.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State; H. BUCH, H. ADRIAENS, staatsraden; J. LIMPENS, S. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de heer O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

De Griffier,
(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, 20 oktober 1970.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

- Aussi le texte devrait-il faire ressortir avec plus de netteté que le Roi se voit non seulement attribuer le pouvoir mais encore imposer le devoir d'incorporer les obligations internationales de la Belgique dans notre droit national, de sorte que la contrariété entre ces obligations et les dispositions du droit interne sera levée. Il convient d'observer, dans le même ordre d'idées, que l'intervention du Roi ne paraît viser que les importations futures. Il y a lieu d'en conclure qu'elle ne pourra, à aucun point de vue, fournir la solution, pour le passé, des problèmes éventuels touchant la conformité du droit interne avec le droit international.

L'article 2, dans la mesure où il se rapporte au nouvel article 27, appelle l'observation suivante. Bien que le texte de l'avant-projet soit en tous points conforme à celui proposé par le Conseil d'Etat dans son avis L. 10.690/1, il se recommanderait de lui substituer un texte qui, à l'instar de ce que font les autres articles du projet, abandonne toute référence à la loi du 7 janvier 1958, la mise en vigueur du Code judiciaire étant, à présent, tellement imminente que l'hypothèse que le vote de la loi en projet pourrait encore intervenir d'ici là, doit être totalement exclue. A l'exemple de l'article 22 de la loi du 7 janvier 1958, tel qu'il s'établira en vertu de l'article 75 de l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, le nouvel article 27 devrait, dès lors, être rédigé comme suit :

« Le tribunal du travail statue sur les contestations qui ont pour objet des droits résultant de la présente loi et applique, à la requête du Fonds social pour les ouvriers diamantaires, les sanctions prévues par l'article 25 de la présente loi. »

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 1^{er} de l'article 15, il convient d'écrire, comme le fait fort justement l'alinéa 2, « officieren van gerechtelijke politie » au lieu de « officieren van de gerechtelijke politie ».

Au 2° du nouvel article 16, il convient d'écrire dans la version néerlandaise : « elk onderzoek ... ».

Bien que l'article 3 de l'avant-projet soit un texte proposé naguère par le Conseil d'Etat, il ne semble plus y avoir aucune raison de le maintenir, eu égard à l'imminence de la mise en vigueur du Code judiciaire. L'article 3 peut, dès lors, être supprimé.

C'est l'alinéa 1^{er} de l'article 19, 4ter, de la loi du 16 décembre 1851 qu'il y a lieu de compléter par les mots « et au Fonds social pour les ouvriers diamantaires ». On rédigera donc le début du premier article 5 du projet comme suit : « L'article 19, 4ter, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 décembre 1851 ... ».

En ce qui concerne la disposition qui fait l'objet du premier article 5 du projet, il convient d'observer en outre que l'alinéa 2 de l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 n'a jamais été adapté aux multiples modifications que l'alinéa 1^{er} a subies au cours des années. Il serait utile d'y remédier à une prochaine occasion.

La Chambre était composée de :

MM. F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat; H. BUCH, H. ADRIAENS, conseillers d'Etat; J. LIMPENS, S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre de l'Emploi et du Travail, le 20 octobre 1970.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.